

STUDIES IN COMPARATIVE LEGAL HISTORY

Lex et Romanitas:  
Essays for Alan Watson

edited by  
Michael Hoeflich

*The Robbins Collection*

ROBBINS COLLECTION PUBLICATIONS  
School of Law (Boalt Hall)  
University of California at Berkeley  
Berkeley, California 94720-2499  
tel: (510) 642-5094 fax: (510) 642-8325  
<http://www.law.berkeley.edu/robbins>

Copyright © 2000 by the Regents of the University of California, The Robbins Religious and Civil Law Collection, School of Law (Boalt Hall), University of California at Berkeley.

All Rights Reserved.

This book is printed on acid-free paper.

ISBN 1-882239-10-5

*Library of Congress Cataloging-in-Publication Data*

Lex et Romanitas : essays for Alan Watson / edited by Michael Hoefflich.

p. cm. — (Studies in comparative legal history)

Includes bibliographical references.

ISBN 1-882239-10-5 (hardbound : alk. paper)

1. Comparative law. 2. Roman law. 3. Law—History. 4. Watson, Alan.

I. Watson, Alan. II. Hoefflich, Michael H. III. Series.

K561 .L48 2000

340'.2—dc21

00-020406

# Contents

1

Alan Watson  
MICHAEL HOEFLICH

5

Alan Watson: Bibliography

15

Word Formation in Indo-European and Semitic  
DAVID DAUBE

19

Desexing  
CALUM CARMICHAEL

37

Some Thoughts on the Modern  
Penological Implications of Plato's *Laws*  
RUSSELL K. OSGOOD

59

The Repudiated Technicality in Roman Forensic Oratory  
MICHAEL C. ALEXANDER

73

The *litis contestatio*:  
Its Survival in the Medieval *ius commune* and Beyond  
R. H. HELMHOLZ

91

Malchus's Ear: Reflections on Classical  
Canon Law as a Religious Legal System  
CHARLES DONAHUE

121

*Romanitas* and Medieval Jurisprudence

LAURENT MAYALI

139

Bishop Thomas Arundel and the University of Cambridge

JAMES BRUNDAGE

149

The Interaction of Spiritual and Secular Law:  
An Historical Overview with Special Reference  
to Sixteenth-Century Lutheran Germany

HAROLD J. BERMAN

181

Canon Law in Lutheran Germany:  
A Surprising Case of Legal Transplantation

JOHN WITTE, JR.

225

Charles Butler: Learned Historian

MICHAEL HOEFLICH